

Interior de la sala de lectura, al fondo, la gran ventana.
Foto: Andrés Lezcano

Interior of the reading room with the big window in the
background.

En el proyecto final de la Biblioteca Nacional y Universitaria (NUK) de Ljubljana, se aplicó un vocabulario similar al utilizado en Barje, pero elevado a un grado de intensidad aún más alto, con un uso muy claro del edificio para reforzar un sentido de conciencia nacional, como lo tenía la literatura que había de contener. Este interés contextual tiene diversas aplicaciones del diseño: en primer lugar, hay tres fachadas del edificio visibles a la vez, a larga distancia, desde las calles y la plaza que lo rodean. Para que el edificio funcione como un faro desde cualquier dirección, las diferentes vistas han de compartir una fuerte semejanza, y así el edificio necesita tres fachadas similarmente diseñadas, de modo que satisfaga la creencia —probablemente generalizada en aquel tiempo y en aquel lugar— que todo edificio público importante tenía que ser simétrico.

La imagen distante del edificio se refuerza por el diseño del exterior, que, como motivo estridente con el ladrillo amarillo y la piedra blanca, sobresale muy claramente de los contornos. Vista más de cerca, la NUK enfatiza su contexto inmediato de diversas maneras: en primer lugar, su magnitud circunda fuertemente la esquina de Novi Trg. En segundo lugar, define la calle Vegova, que es muy amplia, con la alta mole que se eleva sobre los edificios adyacentes, circundando el Trg Francoske Revolucije.

El bloque macizo, altamente decorado, que cumple estos requisitos generales, es modificado para hacer réplicas especiales de diseño a los espacios urbanos que lo rodean, y que tienen un carácter notablemente dife-

The final scheme for Ljubljana's National and University Library (NUK) used a similar design vocabulary to that developed at Barje, but raised to a still higher level of intensity; clearly using the building to reinforce a sense of national self-awareness, as the literature it was to contain had traditionally done.

This contextual concern has various design implications. First of all, three sides of the building can be seen, at long range, from several different points in the streets and square around. For the building to work as a landmark from all directions these views must share a strong resemblance, so the building needs three similarly designed façades. This idea is reinforced by the expectation—probably shared by virtually everyone at that time and place—that any important public building should be symmetrical.

The distant image of the buildings is strengthened by the design of its exterior which, as a strident pattern of red brick and white stone, stands out clearly from its surroundings. Closer to, NUK reinforces its immediate context in several ways. First, its bulk gives strong enclosure to the corner of Novi Trg. On the other side, it defines Vegova Street, which is very wide, by a high mass which rises above the adjoining buildings to add to the enclosure of Trg Francoske Revolucije.

The massive, highly patterned block which fits these general requirements is modified to make special design responses to the urban spaces, of markedly different character, which surround it. The enclosure of Trg Francoske Revolucije is strengthened by increasing the building's scale at the corner with a giant column four storeys high, displayed against a set-back of dark glass.

Gosposka Street poses the opposite problem: how to *reduce* the block to a smaller scale in this relatively narrow space. First, the device of setting back and glazing the end of the block, which increased the scale of the opposite façade, is used again both to satisfy the requirements of symmetry in the internal spaces and paradoxically to reduce the effective scale along Gosposka Street. In this narrow space one is not aware of the upper levels of the building, except in sharp perspective, and its mass dissolves into a shimmering play of projecting stones and bay windows with a complex skyline. Close to the set-back glazing above first floor level, reduces the height of the street wall

to one storey. In addition, small scale incident is provided at low level on this side of the building by the projecting side entrance and sculpture.

These design concepts could have been realised with the aid of many architectural vocabularies. In fact, once again, Plečnik used forms familiar to a wide range of people. There are both 'national Antique' and vernacular references in the random use of local limestone and in the prominent display, in urns over the entrance, of the ubiquitous Slovene geraniums. Transformed Mediterranean classical imagery is seen in the design of the urns themselves and in the giant columns, cornice and balustrades. The prismatic block form, patterned walls and regular windows of the Wagnerschule are also there, contradicted by massive stones which disrupt the wall plane, removing all associations with Teutonic order.

IAN BENTLEY

H.B.: Taken from the article, *«Sources and Synthesis: Plečnik and the Question of Style.»*

rente. El cierre de la curva de Trg Francooske Revolucije se refuerza por el aumento de escala del edificio en la esquina mediante una columna gigante de cuatro pisos de altura, colocada contra un fondo de vidrio oscuro.

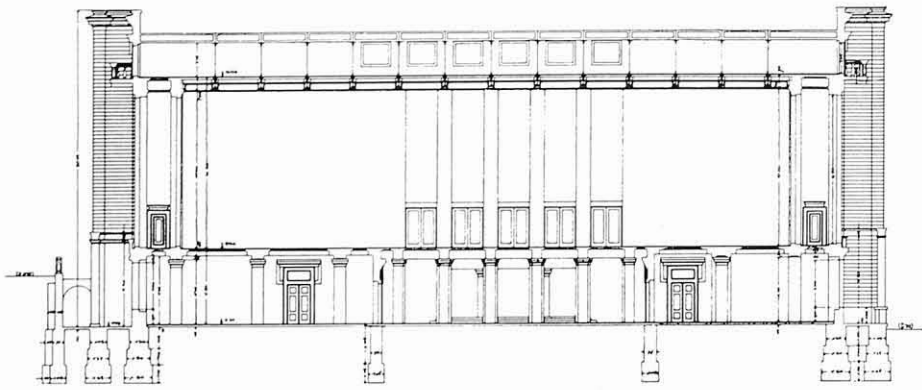
La calle Gospoka propone el problema contrario: cómo reducir el bloque a una escala más pequeña, en un espacio relativamente estrecho. En primer lugar, el método para realizar el fondo de vidrio en el extremo del bloque, que aumentaba la escala de la fachada opuesta, vuelve a ser utilizado, tanto para satisfacer los requisitos de simetría en los espacios interiores, como para reducir paradójicamente la escala efectiva a lo largo de la calle Gospoka.

En este espacio estrecho, los niveles superiores del edificio pasan desapercibidos, dado que la perspectiva es muy aguda, y la mole se disuelve en un juego rutilante de piedras y ventanas prominentes, en una silueta compleja. Al lado, el fondo vidriado sobre el primer piso reduce en un piso la altura de la pared exterior. Además, el método reductor de la escala, a bajo nivel en este lado del edificio, es la escultura proyectada fuera de la entrada lateral. Estos conceptos de diseño podrían haber sido realizados con la ayuda de muchos vocabularios arquitectónicos. De hecho, Plečnik volvía a utilizar formas familiares a un público más amplio. Encontramos referencias tanto a la «antigüedad nacional» como a la autóctona en el uso casual de la piedra calcárea local y en la disposición prominente, en urnas sobre la entrada, de los típicos geranios eslovenos. Podemos ver imágenes clásicas mediterráneas transforma-

das en el diseño de las mismas urnas, y en las columnas gigantes, cornisas y balaustradas. La forma prismática del bloque, las paredes decoradas y las ventanas regulares de la Wagnerschule también aparecen, esta vez contradichas, por las piedras macizas que rompen el plano de la pared y anulan todas las asociaciones de orden teutónico.

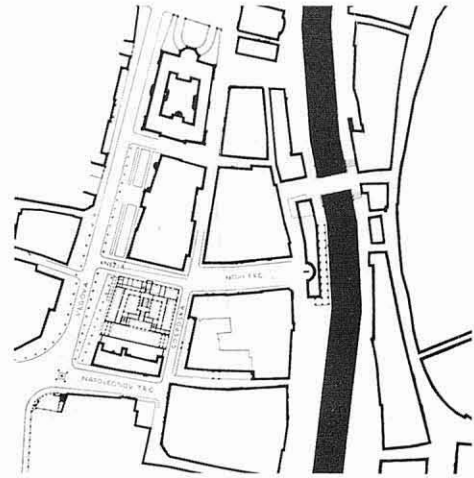
IAN BENTLEY

N.R.: Extraído del artículo *«Fuentes y Síntesis: Plečnik y la cuestión del estilo.»*



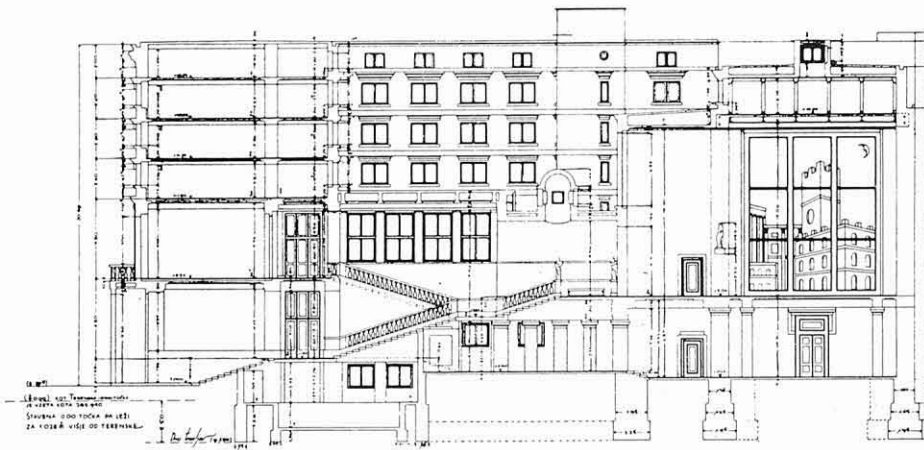
Sección A-B.

Section through A-B.



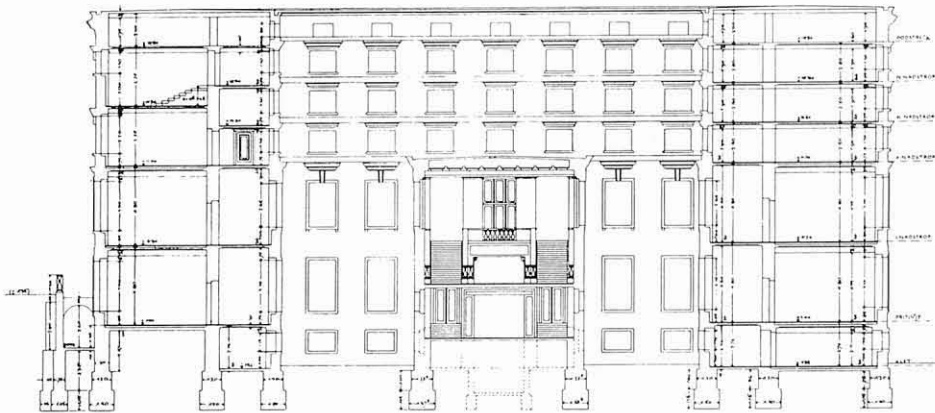
Situación.

Location.



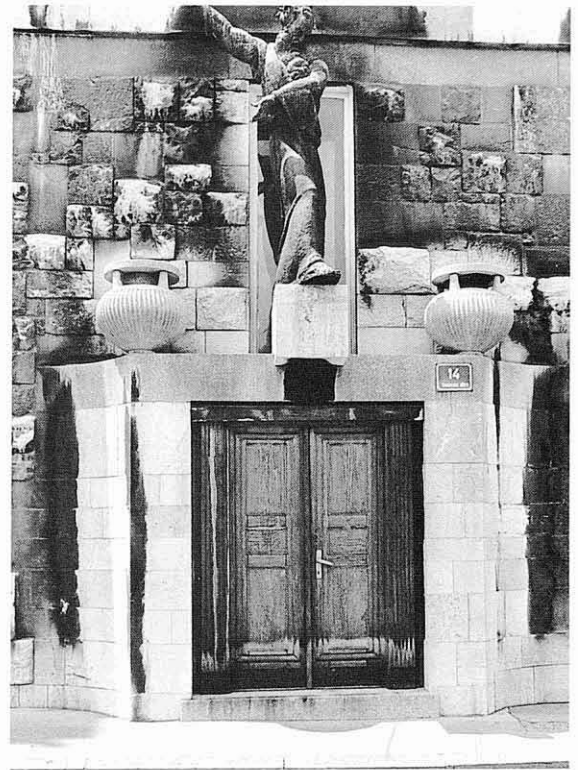
Sección C-Č.

Section through C-Č.



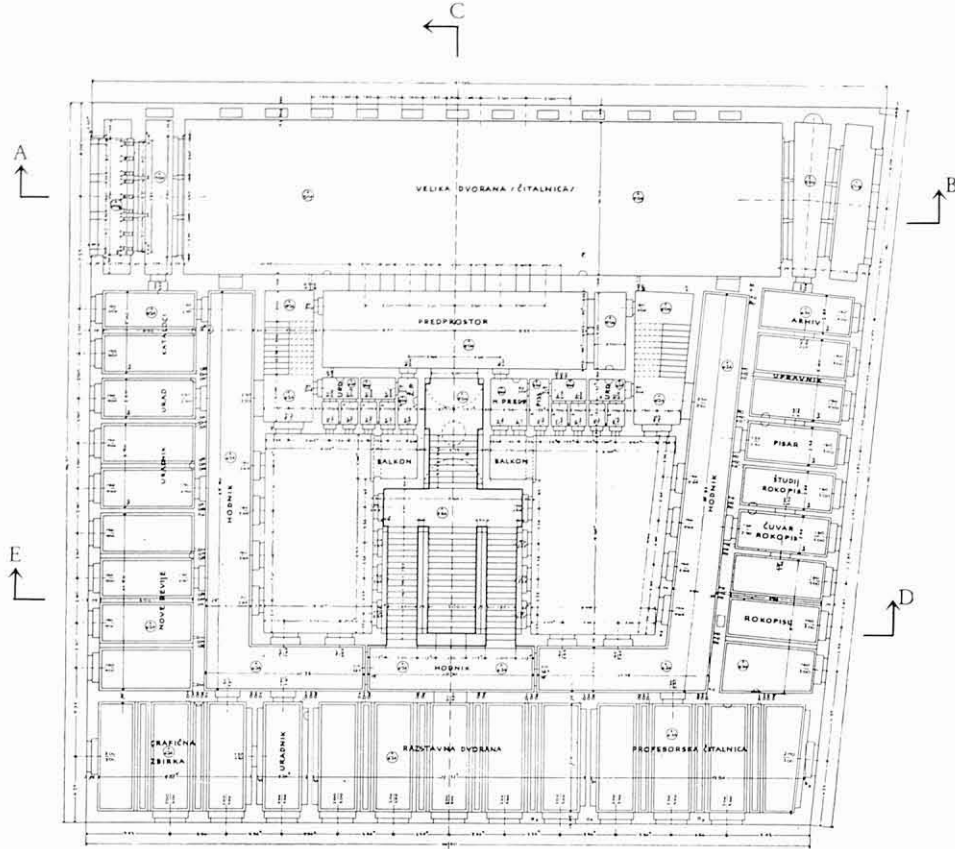
[78] Sección E-D.

Section through E-D.



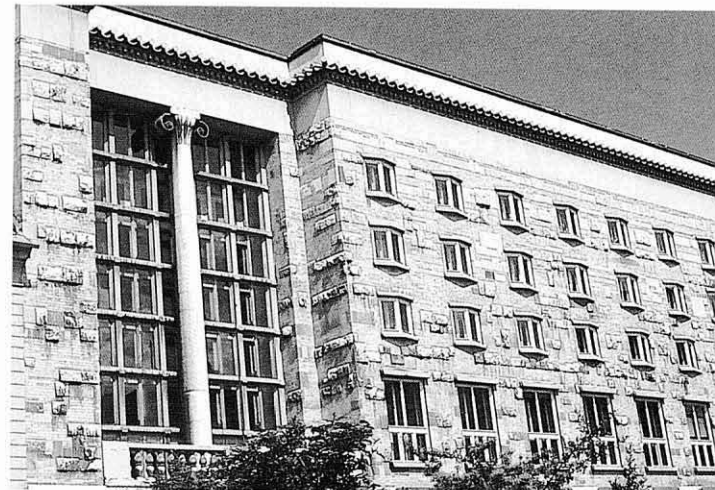
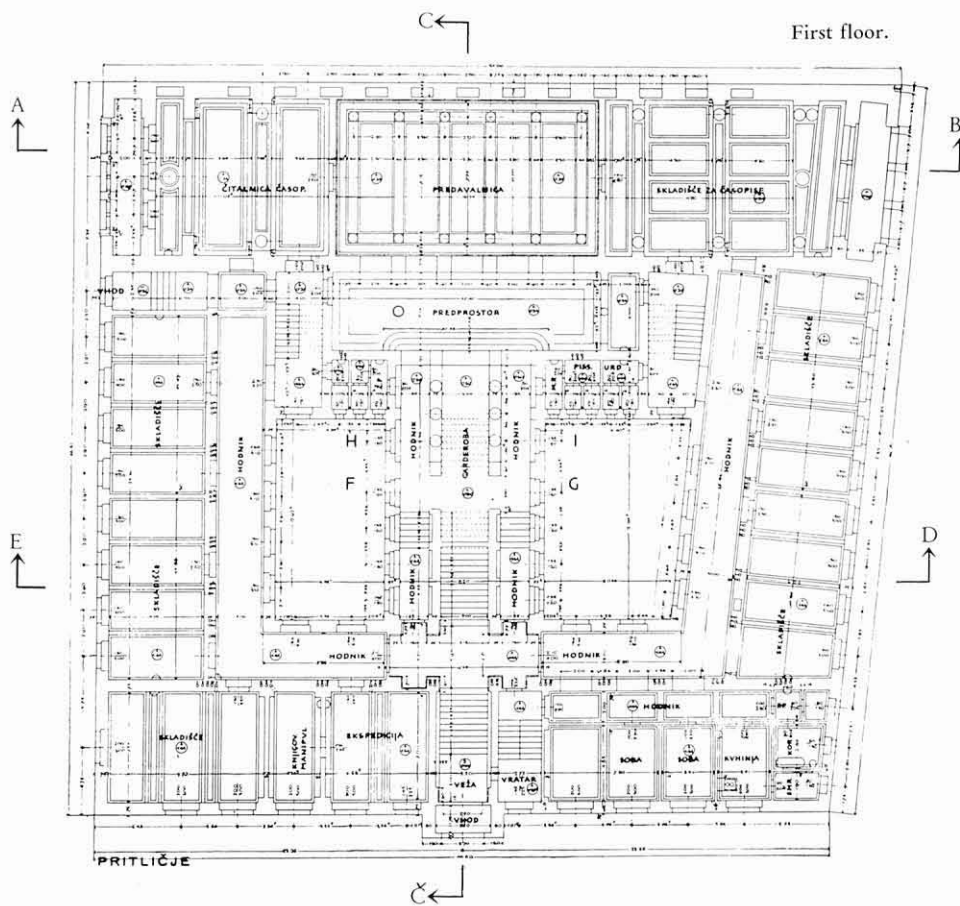
Detalle de una de las puertas de entrada.

Detail of one of the entrances.



Planta baja.
Ground floor.

Planta primera
First floor.

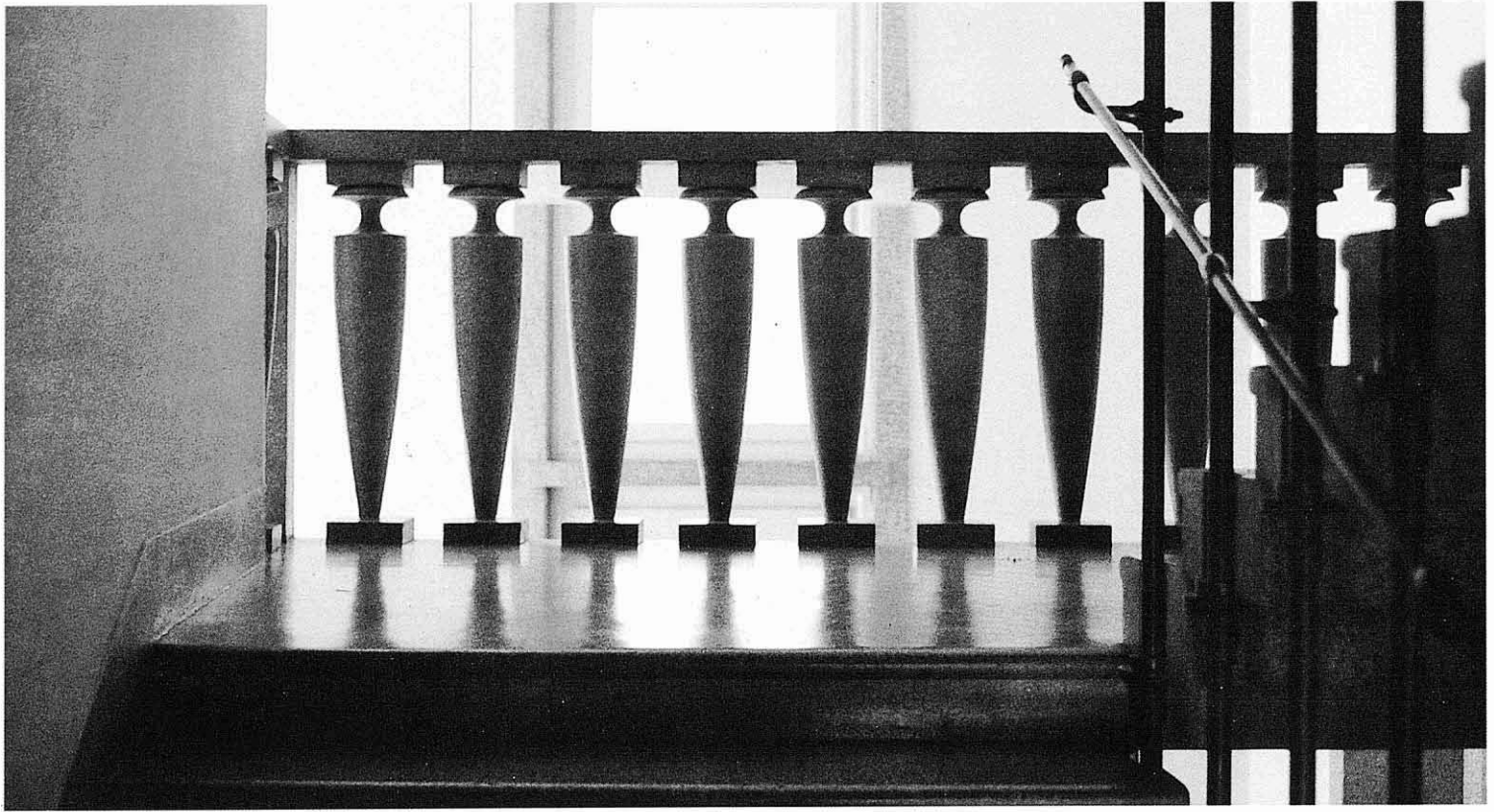


Angulo exterior del edificio a las calles Novi y Gosposka.

Exterior corner of the building on Novi and Gosposka Streets.

Fachada lateral a la calle Vegova con la gran abertura correspondiente a la sala de lectura. Foto: Andrés Lezcano

Façade overlooking Vegova Street with the big opening corresponding to the reading room.



Detalle de la balastrada de una de las escaleras laterales. Foto: *Andrés Lezcano*

Detail of the handrail of one of the side staircases.



Detalle del vestíbulo con una lámpara diseñada por Plečnik.
Detail of the hall with a lamp designed by Plečnik.



Detalle de la luminaria de la misma lámpara. Foto: *Andrés Lezcano*
Detail of the same lamp.

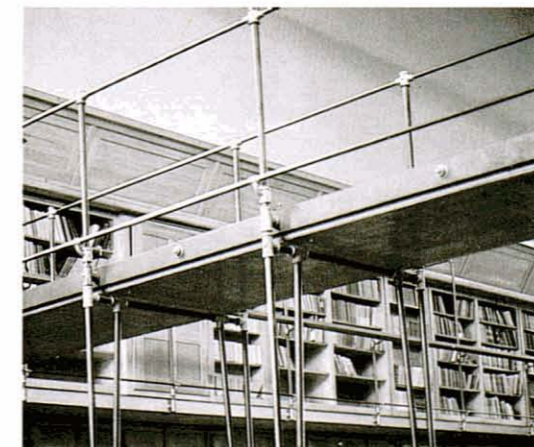
Detalle de la pasarela para acceder al altillo y de su barandilla. Foto: Andrés Lezcano

Detail of the footbridge leading to the hillock, with its handrail.



Detalle de la sala de lectura con la pasarela soportada por una estructura muy ligera. Foto: Andrés Lezcano

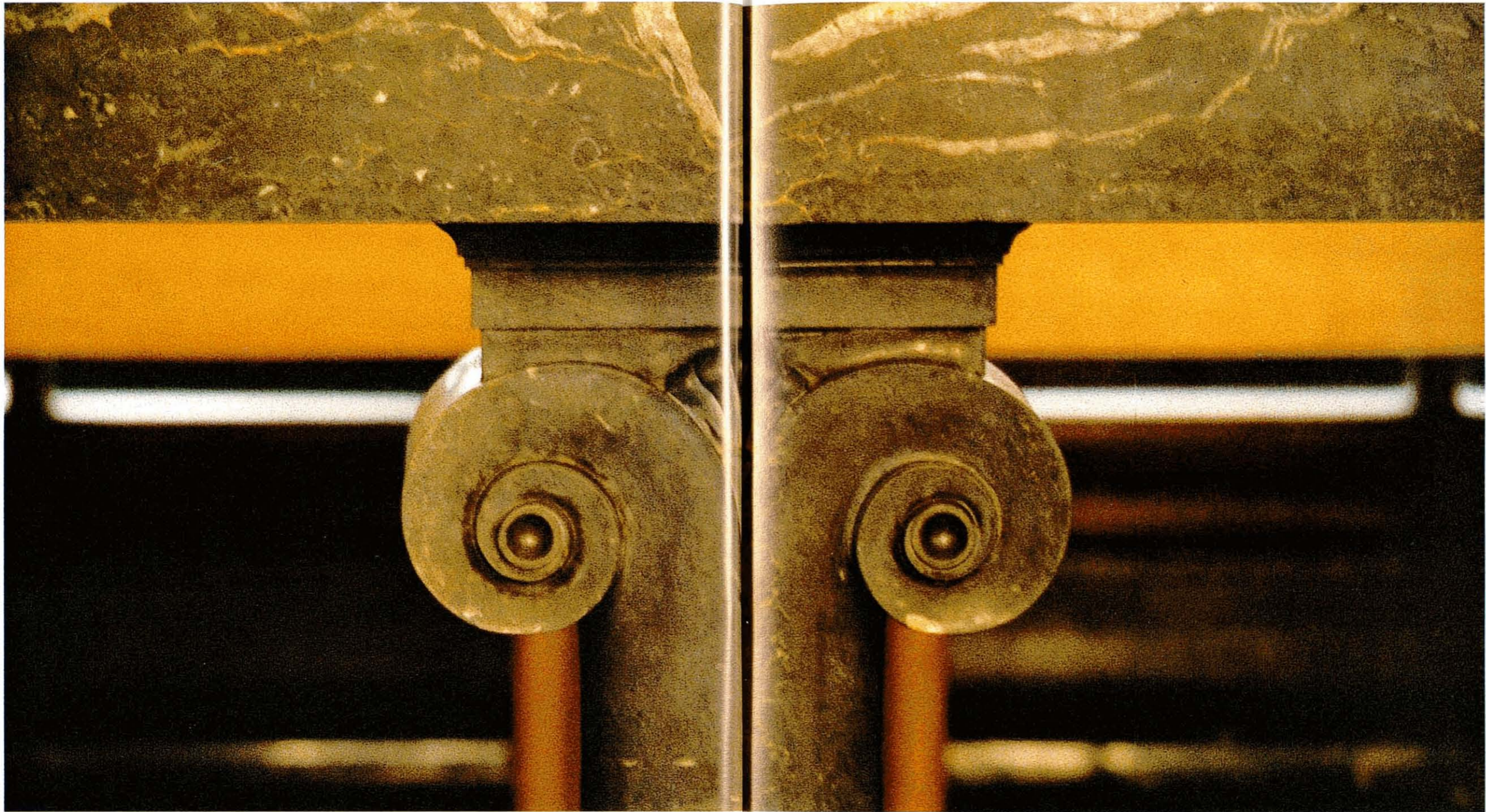
Detail of the reading room with the footbridge supported by a very light structure.





[84] Detalle del pavimento y de las columnas del vestíbulo. Foto: Andrés Lezcano

Detail of the flooring and the columns in the hall.



Capitel de una de las columnas del vestíbulo.

Foto: Andrés Lezcano.

Capital of one of the hall columns.

Encuentro de la misma columna con el pavimento. Foto: Andrés Lezcano.

Intersection between the same column and the flooring.

